

ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO EN GRUPO EN UNA CLASE DE INGLÉS

Annabelle Hernández Herrero

Resumen: *Este artículo describe los factores fundamentales que se requieren para el éxito y el buen desarrollo del trabajo en grupo, durante una clase de inglés. También se discute el problema que puede presentarse en el aula, cuando los estudiantes comparten la misma lengua materna y recurren a esta durante dichos trabajos. Se analizan las posibles causas y se dan lineamientos para evitar, hasta donde sea posible, esta situación. Además este trabajo incluye una lista de fórmulas y expresiones que los estudiantes deben interiorizar con el fin de trabajar en grupos en forma eficiente; ideas para organizar el aula y una serie de actividades con sugerencias prácticas para llevarlas a cabo de la mejor forma posible.*

Algunos trabajos de investigación llevados a cabo en los últimos años (Long, Adams and Castaños en Long & Porter, 1985, pp. 207-225) han demostrado que el trabajo en grupo (incluyendo el trabajo en parejas) facilita la enseñanza de un idioma extranjero porque aumenta el tiempo de práctica y las oportunidades de participación de cada estudiante. Además la comunicación que se lleva a cabo es real porque se practican gran variedad de actos cotidianos (funciones) y se le da importancia tanto al contenido como a la forma del lenguaje que se utiliza. También el trabajo en grupo permite la individualización de la enseñanza al ser posible la adaptación de materiales a las necesidades académicas y personales de los estudiantes. Además promueve la creación de un clima afectivo positivo donde el alumno se siente más libre y motivado para arriesgarse a usar el nuevo idioma sin miedo a cometer errores en frente de su profesor y de todos sus compañeros de clase. Es más, el trabajo en grupo permite a los estudiantes desarrollar habilidades que los ayudarán a enfrentarse a situaciones futuras en su vida diaria fuera del aula.

Es necesario aclarar que, de acuerdo con Kagan el trabajo en grupo debe utilizarse como una forma de complementar y dar variedad a las clases y no debe suplantar el trabajo individual y del profesor con toda la clase, ya que estos son fundamentales en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Con el propósito de preparar a los estudiantes para las situaciones sociales a las que tendrán que

enfrentarse en su vida diaria, debe existir un balance positivo entre el trabajo cooperativo, competitivo e individual (Kagan, 1988, p. 5).

Ahora bien, un trabajo en grupo mal organizado puede resultar tan ineficaz como cualquier otro tipo de lección mal planeada. En un estudio realizado por la autora (Hernández, 1994, pp. 29-39) se encontró que tres conjuntos de factores fundamentales y decisivos afectan el éxito y la eficacia del trabajo en grupo:

1) La personalidad del profesor y una actitud positiva hacia el cambio son factores muy importantes para implementar con éxito las actividades en grupo. El profesor deberá estar dispuesto a dejar de lado las clases más tradicionales donde él controla todo lo que sucede en el aula para convertirse en un facilitador que ofrece al estudiante las oportunidades de aprender y de crecer por sí mismo y con la ayuda de sus compañeros. Esto le permitirá dar más atención a quienes así lo necesitan.

Este tipo de metodología requiere un entrenamiento formal intensivo y un desarrollo profesional continuo. Para alcanzar esta meta el profesor deberá buscar diferentes medios tales como la participación en seminarios, talleres y la lectura de literatura relacionada con el tema para poder aprender diferentes técnicas y a seleccionar o adaptar los materiales existentes a las necesidades de sus estudiantes.

2) La planta física y las condiciones del aula constituyen otro factor muy importante para el buen desarrollo de las actividades en grupo. El aula debe ser suficientemente espaciosa para colocar los grupos de forma tal que el ruido no perturbe el trabajo de los demás o permita al profesor y a los alumnos circular libremente alrededor de la clase o entre los grupos. Además se debe contar con los recursos necesarios para reproducir copias del material que se utilizará con los estudiantes. Debe tomarse en cuenta que la elaboración de materiales puede ser costosa y requiere mucho tiempo y dedicación de parte del profesor. Sin embargo, existen maneras

de solucionar algunos de estos problemas. Por ejemplo, ciertas formas de organizar el aula (Ver Apéndice - Tango-Seated Pairs) pueden reducir el costo de reproducción de materiales. También los estudiantes deben aprender a cuidar el material de modo que éste pueda ser recogido y usado de nuevo con otros grupos una vez terminada la actividad. Si además los profesores de una institución colaboran entre sí, se puede tener un banco de materiales para ser compartido por las personas que enseñan un mismo curso, nivel o tema.

Es importante que todo el material y el equipo necesario esté listo antes de comenzar la clase para evitar el desorden y la pérdida de tiempo. Se pueden poner los materiales de cada grupo en carpetas con las respectivas instrucciones y planear con anterioridad una forma rápida y ordenada de distribución y recolección de materiales.

3) La actividad debe ser apropiada para ser trabajada en grupos. Los siguientes son elementos indispensables de este tipo de actividad:

a) Debe asegurarse la participación activa de todos los estudiantes. Una forma de lograr este objetivo es diseñar actividades que sólo puedan llevarse a cabo trabajando en equipo (Ver Apéndice - Information Gap Exercises). Es decir, cada miembro del grupo tiene información necesaria para completar la actividad pero desconocida por los otros miembros del grupo quienes tienen que comunicarse entre sí para adquirirla (Harmer, 1996, p. 48, Johnson, 1982, p. 152). Esta información debe ser utilizada en alguna forma durante el desarrollo de la actividad, por ejemplo, para llenar un formulario, completar un cuadro o diagrama, compartir la información con otros miembros del grupo (Johnson, 1982, p. 151). Además el lenguaje que se genere debe ser natural y útil en situaciones fuera del aula.

b) Debe practicarse más de una destreza. Especialistas en este campo (Harmer, 1996, p. 52) consideran que las destrezas no deben ser enseñadas en forma separada ya

que generalmente es imposible utilizar una sin hacer uso de otra (s). Esto lo podemos lograr si incluimos en cada actividad una introducción, un desarrollo, una conclusión ampliados con otras actividades de seguimiento. En la introducción podemos incluir actividades tales como lluvia de ideas, mapas conceptuales, categorización de palabras, grupos de expertos (Ver Apéndice - Folk Tales) y el uso del conocimiento previo de la materia por enseñar. En las actividades de seguimiento los estudiantes pueden escribir pequeños ensayos o cartas y hacer ejercicios escritos relacionados con la actividad.

c) Debe motivar y representar un reto para el estudiante. Las actividades que no son apropiadas para el nivel académico y los intereses de los estudiantes van a desmotivarlos. Es importante también que el profesor le ponga mucha atención a la escogencia del tema, a la hora en que la actividad se va a llevar a cabo, y a las otras actividades que se van a desarrollar ese mismo día. La variedad es la clave del éxito. El uso de diversas actividades va a hacer la clase más placentera y menos rutinaria. Si cada vez que los estudiantes llegan a clase encuentran algo nuevo e interesante, ellos se sentirán motivados para participar. Por ejemplo, las actividades en las que los estudiantes caminan alrededor de la clase los mantiene activos y despiertos (Ver Apéndice - Encuestas y Sondeos de Opinión, Mix - N - Match). A todos les gustan los juegos y las canciones siempre y cuando se escojan tomando en cuenta la edad y los intereses de los estudiantes. Por otra parte se puede involucrar a los estudiantes en el planeamiento y preparación de la actividad y de los materiales, siempre con la ayuda y guía del profesor.

Otras características importantes son que la actividad tenga más de una respuesta posible, por ejemplo, diferentes formas de resolver un problema o de contestar una pregunta, que requiera el uso de multimedia: grabadora, vídeos y que haga uso de diferentes sentidos tales como la vista, el oído, y el tacto. Debemos recordar que los estudiantes

tienen diferentes estilos de aprendizaje y si utilizamos siempre el mismo tipo de actividad, estamos haciendo caso omiso de este hecho tan importante (Anderson, 1997).

d) Debe concordar con los objetivos y el contenido del programa de estudios. Este es un requisito obvio, pero muy a menudo se pasa por alto. Seleccionar actividades de un libro y utilizarlas tal y como ahí se encuentran puede ser un grave error. Es indispensable adaptarlas tomando en cuenta el programa de estudios, la realidad nacional, la edad y el nivel académico de los estudiantes. Si utilizamos libros que han sido escritos para uso internacional, es muy probable que muchos de los ejercicios no sean apropiados para nuestros alumnos. De ahí la importancia de seleccionar/adaptar cuidadosamente los materiales que se van a utilizar en nuestras clases.

e) Las primeras actividades deben ser simples, fáciles y preferiblemente deben llevarse a cabo en pares. Gradualmente, conforme los estudiantes van familiarizándose con las técnicas y procedimientos, se puede avanzar hacia otras más difíciles y complejas que requieran destrezas de más alto nivel.

Para resumir, los siguientes factores son fundamentales para la implementación eficiente de un trabajo en grupo: 1) el profesor, su personalidad y actitud positiva hacia el cambio y su deseo de buscar oportunidades para crecer profesionalmente y para desarrollar/adaptar materiales de acuerdo con el currículo, el nivel académico de los estudiantes y la realidad nacional; 2) la planta física, la cual debe ser apropiada para organizar la clase de modo que el ruido producido por la actividad no interrumpa el trabajo de otros grupos o estudiantes; 3) la actividad debe ser apropiada para trabajarla en grupo. Esto significa que debe asegurar la interacción y participación activa de todos los estudiantes, practicar más de una destreza, representa un reto para el estudiante que lo motive a participar, y estar de acuerdo con los objetivos y temas del currículo. La interacción de todos estos factores es muy importante para el aprendizaje de un idioma extranjero.

Es posible que aún siguiendo estos lineamientos en países como Costa Rica donde los estudiantes hablan un mismo idioma, el profesor se queje de que a menudo los alumnos no usan el inglés para llevar a cabo las actividades en grupo y por lo tanto, no se cumplen los objetivos. Debemos analizar la situación y ver cuáles son las causas de este problema.

A continuación se incluyen algunos criterios que pueden ser de utilidad al profesor con el fin de evaluar si la actividad está bien diseñada y si es apropiada para el propósito y nivel de los estudiantes.

- ¿Presentamos con anterioridad los aspectos lingüísticos (el vocabulario, expresiones y estructuras gramaticales) necesarias para llevar a cabo la actividad? Los estudiantes a veces tienen que recurrir a la lengua materna porque no tienen el lenguaje necesario para expresar sus ideas. Si a esto le agregamos que la actividad en sí es complicada, eso hace aún más difícil la tarea. Una forma de solucionar este problema es asegurarnos de que los conceptos y la información que va a ser utilizada esté relacionada con las destrezas, la experiencia y el conocimiento previo de los estudiantes, para que haya un máximo de transferencia. Las actividades de introducción sugeridas en (b) le proporcionan a los estudiantes el lenguaje necesario para llevar a cabo la actividad.

- ¿Tomamos en cuenta las diferentes etapas del proceso enseñanza/aprendizaje, presentación del nuevo material, práctica y actividades de libre comunicación?

- ¿Organizamos las actividades cuidadosamente? ¿Les dimos instrucciones claras y precisas en forma oral y escrita e hicimos una demostración para asegurarnos que estas fueron entendidas correctamente?

¿Presentamos con anterioridad los aspectos lingüísticos (Ver apéndice – fórmulas y expresiones) necesarios para comunicarse en grupos? Organizar los grupos y preparar el material no es suficiente para tener éxito. Por lo general los estudiantes no saben cómo tra-

bajar en grupos; es necesario entrenarlos en el uso de las destrezas sociales que les permitan relacionarse entre sí en forma efectiva. El aprendizaje cooperativo nos ofrece gran cantidad de técnicas sumamente útiles y efectivas que son de gran ayuda para el profesor que desea mejorar el desempeño de los grupos. Para empezar hay que enseñarle a los estudiantes las destrezas básicas para la organización y el manejo de grupos. Tienen que aprender a agruparse con el menor ruido posible, a trabajar en voz baja, a turnarse a la hora de participar, a llamar al compañero por su nombre, a mirarlo a los ojos a la hora de comunicarse, y eliminar el choteo. Luego se trabajará con las habilidades necesarias para mantener una buena relación entre los miembros del grupo y para dirigir todos los esfuerzos hacia completar satisfactoriamente la actividad, por ejemplo, pedir información, motivar a los compañeros a participar, dar apoyo y ofrecer ayuda, pedir ayuda o aclaración de conceptos. Por último se trabajará con las destrezas necesarias para crear un conocimiento más profundo de la materia de estudio tales como resumir en voz alta, buscar precisión en lo que se estudia, elaborar ideas, ayudar al grupo a recordar la información, verificar comprensión y hacer críticas constructivas. El profesor comenzará con las destrezas básicas que son las más sencillas y tratará de alcanzar a través del curso las últimas que son las más complejas y difíciles de lograr. Antes de comenzar la actividad, se les hará énfasis en la destreza que se va a practicar y se les facilitarán las expresiones lingüísticas necesarias para completar la actividad en forma satisfactoria (Johnson & Johnson, 1991, pp. 5: 8 – 5: 13). El profesor debe asegurarse que los estudiantes cumplan con estos requisitos. Esto se puede lograr asignando responsabilidades a los diferentes miembros del grupo, por ejemplo, el encargado de recordarles hablar en inglés todo el tiempo, el que vela por el uso correcto de las fórmulas por practicar durante la actividad, el que anima a todos a participar, el que distribuye y recoge los materiales al principio y

final de la actividad (Johnson & Johnson, 1991, pp. 2:11)

(Paul Nation, 1997) sugiere que no debemos considerar siempre el uso de la lengua materna como una desventaja. En algunos casos puede tener efectos positivos en el aprendizaje de un idioma extranjero. Con principiantes, por ejemplo, puede evitar confusión en el procedimiento por seguir durante el desarrollo de una actividad. También es un recurso válido para explicar cierto vocabulario o regla gramatical que de otra forma sería difícil para los estudiantes comprender si se usara el idioma extranjero. Lo que sí debemos hacer ver a los estudiantes son los beneficios de llevar a cabo la actividad en inglés y motivarlos a usar el nuevo idioma siempre que les sea posible no sólo dentro del aula, sino también fuera de ella buscando oportunidades para practicarlo con angloparlantes, escuchando música en inglés, leyendo periódicos, viendo televisión por cable.

Con paciencia, entrenamiento, motivación y reflexión continua de parte del profesor y de los estudiantes después de cada actividad se logrará cada vez más éxito en los trabajos en grupo.

Apéndice

Esta sección va dirigida a los profesores interesados en experimentar en el uso de las técnicas de trabajo en parejas y en grupo. Incluye algunas fórmulas y expresiones sencillas que los estudiantes deben internalizar para trabajar en grupo en forma eficiente, ideas para organizar el aula, técnicas específicas y sugerencias para utilizar los materiales y sacarles el mayor provecho posible. Las técnicas están organizadas de acuerdo con su nivel de dificultad y van de las más sencillas a las más complejas.

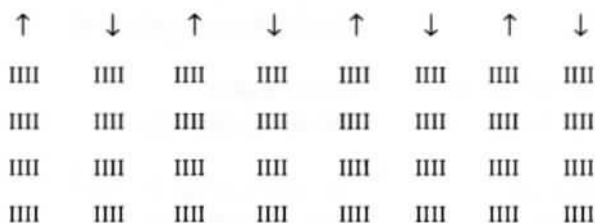
Fórmulas y expresiones (Adaptada de Kessler, 1992)

Función	Fórmulas
Saludar y despedirse	Good morning/ afternoon/evening Hi! Hello! How are you doing? Thank you. Thanks You're welcome O.K.
Pedir ayuda o aclaración	Help! I don't understand. Sorry, I didn't get that. I don't follow you.
Interrumpir	Excuse me. Sorry. Sorry, but.....? Can I ask you a question?
Pedir repetición de la información	Please repeat. Please say that again.
Confirmar comprensión	Are you with me (so far)? Do you understand? Is that clear? Okay so far?
Pedir información	Do you know.....? Can you tell me.....?
Estar de acuerdo/ desacuerdo	I agree I disagree. I don't agree with you because
Dar opiniones	In my opinion..... I think that I personally feel (believe).....
Dar sugerencias	Why don't you.....? Why not? Let's Here's an idea.
Dar ejemplos	For example, For instance,

Forma de Organizar el Aula

Tango-Seated Pairs

En algunos colegios, los profesores no tienen facilidades o los recursos necesarios para reproducir materiales. Este tipo de organización del aula permite resolver este problema en algunas actividades. Los estudiantes se sientan en parejas, pero el profesor coloca los miembros del par viendo en dirección opuesta. De este modo, la mitad de la clase está mirando hacia una dirección y la otra en dirección contraria como lo muestra el diagrama. Esto es lo que se llama "tango-seated pairs".



Luego colocamos un estímulo diferente (un cuadro, instrucciones escritas, etc.) en cada lado de la clase. Algunas actividades que se prestan para esta organización son: Busca las Diferencias, Dibuja lo que describo, Completa el diagrama o cuadro, Pon los cuadros en el orden correcto de acuerdo con la descripción, dramatizaciones (scenarios).

Estructuras

(Spencer Kagan, 1995) llama estructuras a aquellas técnicas que podemos usar en nuestras clases en trabajos en pares y grupos. Él dice que una estructura, más el contenido, constituye una actividad. Entonces, aprendiendo a usar una estructura puedo llevar a cabo muchas actividades diferentes con sólo cambiarle el contenido.

A continuación describiré algunas estructuras apropiadas para trabajar en grupo que garantizan éxito en el cumplimiento de los objetivos siempre y cuando estén bien planeadas.

Encuestas y Sondeos de Opinión

Se pueden usar con todos los niveles y edades variando el tema y complejidad de las preguntas. Los estudiantes caminan alrededor de la clase y se comunican con la mayor cantidad de compañeros posible. No es necesario elaborar material poligrafiado si no se cuenta con las facilidades necesarias. Los estudiantes utilizan su cuaderno para anotar las respuestas. Al final de la actividad, los estudiantes cuentan sus respuestas y se hace un comentario sobre las opiniones de la clase. El siguiente es un ejemplo para principiantes:

Do you (like to) watch TV? Yes No

What kind of TV programs do you like/dislike?

	Like	Dislike
series		
soap operas		
movies		
documentaries		
cartoons		
talk shows		
game shows		
sports		
news		

What's your favorite TV program?

Se debe motivar a los estudiantes a responder también a las opiniones de sus compañeros agregando algún comentario relacionado con la respuesta. Así podemos hacer más comunicativas las actividades de repetición. El profesor actúa como un participante más. De esta forma puede relacionarse con muchos estudiantes, tomar nota de las áreas problemáticas para luego dar retroalimentación. Las siguientes expresiones pueden ser útiles durante esta actividad.

Hello! Hi!

Excuse me. May I ask you some questions?

I like/love/hateI do too I also like.....

I don't likeI don't either. They are (boring, silly, I can't standinteresting, exciting, etc.)

Thank you. Thanks.

You're welcome. O.K.

Mix - N - Match (1995 Kagan Cooperative Learning).

Esta estructura es también para principiantes. Se elaboran dos clases de tarjetas, cada clase de un color diferente; por ejemplo, una con un dibujo/número y la otra con la palabra correspondiente. La mitad de la clase recibe tarjetas de un color y la otra del otro. Cuando el profesor dice "Mix", los estudiantes circulan por la clase haciendo preguntas y respuestas e intercambiando tarjetas. Por ejemplo, si las tarjetas se refieren a ocupaciones, el estudiante pregunta "What do you do?" y el compañero contesta de acuerdo con su tarjeta y luego dice "How about you?". Después intercambian tarjetas y continúan la actividad con un compañero diferente. Después de unos minutos, el profesor dice "Match". Esta vez los estudiantes buscan su pareja correspondiente. Una vez que la encuentran, se colocan a los lados de la clase, para que los que quedan en el centro encuentren su pareja más fácilmente. Mientras tanto los pares pueden conversar sobre lo que piensan estudiar en el futuro y así tener oportunidad de conocerse un poco mejor. Se sugiere emplasticar las tarjetas para que no se deterioren con el uso continuo. Cuando se termina la actividad, se recogen las tarjetas en pares para que el material quede listo para poder ser usado de nuevo.

El comentario relacionado con el uso de expresiones y la participación del profesor en la actividad anterior también es válido para ésta.

Information Gap

Este tipo de estructura es excelente, pero debe planearse cuidadosamente. Es indispensable que se evalúe antes de llevarla a cabo en la clase, preferiblemente con un colega, pues si no está bien estructurada no funciona. Además las instrucciones deben ser muy claras y especialmente asegurarse que los estudiantes no miren el ejercicio del compañero para que exista la brecha de información. Se puede utilizar con mapas, cuadros, formularios, crucigramas, etc. El estudiante A va a tener información que el estudiante B necesita para completar su cuadro y viceversa.

Personal Information Sheet.

Student A

Complete the following grid. Ask your partner questions. Don't look at your partner's paper.

Name	Age	Birth place	Occupation	Hobbies
	30		Engineer	Western Bowling Guitar
Cathy Brown	13		Student	
Noriko Sato		Japan		Origami Tennis Dancing
Karen Wright		Great Britain		TV Painting Swimming
	40	Italy	Waiter	
John Smith	65			Walking TV Classical Music

Useful Expressions:

- What's _____ name?
 What does _____ do?
 How old is _____ ?
 What are his/her hobbies?
 Where is _____ from ?

Personal Information Sheet

Student B

Complete the following grid. Ask your partner questions. Don't look at your partner's paper.

Name	Age	Birth place	Occupation	Hobbies
Pedro Martines		Mexico		Westerns Bowling Guitar
Cathy Brown		the U.S.		Aerobics Heavy Rock Shopping
Noriko Sato	23		Teacher	
	35		Secretary	TV Painting Swimming
Giovanni Gori	40			Soccer Work in Garden Science Fiction
		Canada	Doctor (Retired)	

Useful Expressions:

- What's _____ name?
 How old is _____ ?
 Where is _____ from?
 What does _____ do?
 What are his/her hobbies?

Folk Tales

El profesor prepara dos versiones de la misma historia. La mitad de la clase lee la versión A y la otra la versión B. Los estudiantes trabajan en grupos de expertos - grupos de cuatro estudiantes con la misma versión de la historia. Primero subrayan los puntos más importantes de la lectura y hacen los ejercicios. Luego escriben las ideas principales y palabras claves que necesiten para contar la historia y practican contar la historia a uno o todos los miembros del grupo. Estos a la vez, le hacen sugerencias, le recuerdan detalles importantes, en fin, le ayudan a prepararse para trabajar con un compañero que tenga la otra versión. Mientras los estudiantes están trabajando en los ejercicios y practicando oralmente sus historias, el profesor ayuda con la pronunciación de palabras nuevas y con los ejercicios a los grupos que así lo necesiten. Finalmente los estudiantes trabajan en parejas - el estudiante A le cuenta la historia a B y viceversa. El que está escuchando toma notas de las diferencias y similitudes que encuentre. Los estudiantes pueden hacer todas las preguntas que quieran para aclarar conceptos pero no pueden mirar la historia de su compañero. Una vez que terminan sus presentaciones orales, las parejas hacen una lista común de diferencias y similitudes para compartir resultados con toda la clase.

El profesor puede escribir en la pizarra una lista de palabras y frases idiomáticas que se encuentren en ambas historias para ser aprendidas por ambos miembros del par buscando ejemplos que se encuentren en las historias. En esta actividad los estudiantes practican extraer ideas principales, tomar notas, escuchar atentamente, resumir, comparar y contrastar además de que es divertida. (Adaptada de Tesol Newsletter, 1987, Vol. XXII No. 1, "It Works! pp. 17 por Steve Brown).

No se debe olvidar la presentación de las fórmulas necesarias para llevar a cabo funciones tales como pedir ayuda o aclaración, repetición de la información, para interrumpir, estar de acuerdo o en desacuerdo, dar opiniones, confirmar comprensión.

Versión A -Disney's Aladdin- para estudiantes de nivel académico intermedio alto.

Versión B -Aladdin and His Wonderful Lamp- para estudiantes de nivel académico intermedio bajo.

Student A

Disney's Aladdin

On a dark night in a far away land, an evil man named Jafar, his wicked parrot and a thief named Gazeem went to the Cave of Wonders. Jafar ordered Gazeem: "Bring me the magic lamp." But the thief didn't make it beyond the opening of the cave. The tiger-god of the cave devoured him. Then he spoke: "Only one whose rags hide a heart that is pure may enter here."

The next morning the palace guards arrested a poor, hungry young man named Aladdin at the marketplace of Agrabah. He was trying to help a lovely young woman who had taken an apple from a vendor's cart. The young lady happened to be Princess Jasmine, the Sultan's daughter. She had run away from the palace because her father wanted her to get married. When Princess Jasmine returned to the palace, she ordered Jafar, her father's adviser, to release Aladdin, but Jafar told her that he had been killed. However, Aladdin was not really dead. Jafar was keeping him alive because he had learned that Aladdin was worthy of entering the Cave of Wonders.

Disguised as an old man, Jafar took Aladdin to the Cave of Wonders. The sleeping tiger-god awoke and said: "Proceed, but touch nothing except the magic lamp!" Just as Aladdin found the magic lamp, Abu, his monkey, touched a huge jewel. The cave began to collapse. Aladdin shouted: "Please help me out!" But Jafar refused. So Aladdin and Abu were trapped in the dark cavern. He still had the old lamp with him. He tried to rub off some of the dust. Suddenly a gigantic genie appeared. "You have three wishes," he said to Aladdin. Aladdin's first wish was to be a

prince, so that he could marry Princess Jasmine. The Genie took him out of the cave on a magic carpet.

In the meantime, Jafar had hypnotized the Sultan and had convinced him to let him marry his daughter. Luckily, Aladdin, now Prince Ali Ababwa, appeared and told the Sultan that he wished to marry Princess Jasmine. However, she did not want to marry Prince Ali because she was not in love with him. Aladdin offered to take the Princess on a journey to see the world on his magic carpet. The princess realized that Prince Ali was the young man who had rescued her in the marketplace. That night Aladdin and the Princess fell in love.

Later that night, Jafar had Prince Ali captured and thrown into the sea. Luckily Aladdin had the magic lamp with him. He asked the Genie for his second wish - to save his life! The Genie transported Aladdin back to the palace in Agrabah. In the meantime, once again the Sultan was under Jafar's spell and he ordered his daughter to marry Jafar. Suddenly Aladdin burst into the throne room and smashed Jafar's serpent staff. Immediately the spell was broken. Jafar escaped. He ordered his parrot to steal Aladdin's lamp. When Lago returned with the lamp, Jafar demanded the Genie to turn him into a Sultan.

Just when the real Sultan was to announce his daughter's wedding to Prince Ali, Jafar appeared in the Sultan's robes. He made his second wish - he wanted to be the most powerful sorcerer in the world. Jafar the sorcerer turned Prince Ali back into Aladdin and sent him to the ends of the earth. Fortunately, Aladdin had Abu and his magic carpet with him and immediately went back to Agrabah.

Jafar was furious, but Aladdin got an idea. He convinced Jafar to use his third wish to become the most powerful genie in the world. However, Jafar forgot that a genie must live in a lamp. Therefore, he and Lago disappeared forever into their own magic lamp.

Aladdin married Princess Jasmine. With his third wish, he set the Genie free and they all lived happily ever after.

Exercises

I. Match Column B with Column A. You may repeat some letters.

Column A

- ___ the King's adviser
- ___ the wicked parrot
- ___ the King's daughter
- ___ the poor man with a pure heart
- ___ Prince Ali Ababwa
- ___ the thief
- ___ the Princess
- ___ the monkey
- ___ Jasmine's father

Column B

- a. Jasmine
- b. the Sultan
- c. Jafar
- d. Lago
- e. Abu
- f. Gazeem
- g. Aladdin

Column A

- ___ evil
- ___ huge
- ___ carpet
- ___ journey
- ___ sorcerer
- ___ devour
- ___ shout
- ___ gigantic
- ___ return
- ___ wicked

Column B

- a. cry
- b. come or go back
- c. eat
- d. bad
- e. very big
- f. genie
- g. rug
- h. trip

II. Write (T) if the statement is true and (F) if it is false

- ___ 1. The story takes place in Agrabah.
- ___ 2. Jafar is the old man who takes Aladdin to the Cave of Wonders.
- ___ 3. The palace guards arrested Aladdin because he took an apple from a vendor's cart.
- ___ 4. Aladdin's first wish is to be taken out of the cave.
- ___ 5. Princess Jasmine does not want to get married because she has not yet found her true love.
- ___ 6. The Sultan orders Jasmine to marry Jafar because he is under Jafar's spell.
- ___ 7. The Genie of the lamp brings Aladdin and Abu back from the end of the earth.
- ___ 8. At the end of the story the Genie is set free and Jafar must live in a lamp forever and ever.

III. Answer the following questions

1. Why did the cave collapse?
2. When did the Princess realize that Prince Ali was the young man who had helped her in the marketplace?
3. Who saved Aladdin when he was thrown into the sea?
How did Jafar use his third wish?

Student B

Aladdin and His Wonderful Lamp

Once upon a time there was a young boy called Aladdin. He lived in a land called China and he helped to take care of his mother.

One day he was playing in the street when a tall man with a long, black beard came to him and said: "Your father is my long-lost brother. Take me to him." Aladdin told him that his father was dead. "Then take me to your mother," the evil man said. He told Aladdin's mother that he was their friend. After that first visit, he came many times to Aladdin's home and brought rich presents.

One day, the evil man took Aladdin to a place outside the city. He asked him to gather some sticks and help him make a fire because he was going to show him some magic tricks. Then he began walking around the fire saying strange words and throwing yellow powder on the flames. Suddenly a great heavy block of stone appeared at Aladdin's feet. The Magician asked him to lift the block of stone. Then he gave him a ring and ordered him to go down to the cave. Aladdin found many jewels. The Magician said: "They are all yours. All I want is the old dusty lamp you will find there."

Aladdin put lots of jewels in his pocket and took the lamp with him. The Magician demanded Aladdin to give him the lamp, but Aladdin said: "Help me out first. Then you can have the lamp." The Magician got mad and left Aladdin trapped in the cave.

After two days, quite by chance, Aladdin rubbed the ring and a great tall genie stood before him. Aladdin said: "Who are you?" "I'm the genie of the ring, oh master. I'm yours to command." Aladdin asked him to take him out of the cave. Suddenly he was back home. Aladdin showed his mother all the rubies, diamonds and emeralds. After Aladdin and his mother had eaten their breakfast, his mother said, "Before you go out and sell one of the jewels, wait until I clean up this dusty old lamp. We might as well try to get rid of it." But, as she began to rub, there was a puff of smoke and there stood before them a truly enormous genie. "I am the genie of the lamp," he said, "and I am yours to command."

With the genie's help, Aladdin and his mother grew very rich. Then one day Aladdin fell in love with the Emperor's daughter. The Emperor loved jewels, so Aladdin offered him a hundred thousand jewels if he permitted him to marry his beautiful daughter. The Emperor agreed and Aladdin married the Princess. Now Aladdin was not only rich, but famous.

One day when Aladdin was away from home, his wife came upon the dusty lamp. She decided to give it to a black-bearded street-seller who was the wicked Magician. He had heard of Aladdin's good fortune, and he was sure that the wonderful lamp was somewhere in the palace.

As soon as the Magician was alone, he rubbed the lamp, and the giant genie stood before him. "Take the palace and the Princess to Africa," he commanded. When Aladdin came back from his journey, he found that the palace and his beautiful wife had gone. So he rubbed his magic ring and the genie appeared. "Bring back my wife and my palace," Aladdin said. "That I cannot do, master," said the genie. "But I can take you to them." Aladdin found himself in Africa with his wife. The Princess put sleeping powder in the Magician's drink and Aladdin took the lamp. He rubbed it hard. "Take us all back to China,"

he told the genie, "but leave the Magician in the desert."

As soon as Aladdin was safely home, he found a hiding place for his wonderful lamp and he did not even tell his wife where he had hidden it!

The Magician lost his way in the desert and nobody heard of him again.

Exercises

I. Match Column B with Column A. You may repeat some letters.

Column A	Column B
<input type="checkbox"/> evil	a. trip
<input type="checkbox"/> gather	b. very big
<input type="checkbox"/> demand	c. bad
<input type="checkbox"/> jewels	d. collect, pick
<input type="checkbox"/> enormous	e. come or go back
<input type="checkbox"/> wicked	f. command
<input type="checkbox"/> giant	g. diamonds, emeralds and rubies
<input type="checkbox"/> return	
<input type="checkbox"/> journey	
<input type="checkbox"/> order	

II. Write (T) if the statement is true and (F) if it is false.

- 1. The story takes place in China.
- 2. Aladdin lives with his mother.
- 3. The Magician is an evil man.
- 4. The genie of the lamp took Aladdin out of the cave.
- 5. When Aladdin married the Princess, he became rich and famous.
- 6. The black-bearded street-seller went to the palace because he wanted Aladdin's magic lamp.
- 7. The genie of the ring brought the Princess and the palace back to China.
- 8. The genie of the lamp left the Magician in the desert.

III. Answer the following questions

1. What happened when the Magician began walking around the fire saying strange words?
2. What happened when Aladdin's mother decided to clean up the old lamp?

3. Why did the emperor permit Aladdin to marry his daughter?

4. How did Aladdin and his wife recover the lamp?

El interés y deseo de probar este tipo de actividades y materiales en el aula trae consecuencia positivas, tales como, autonomía en la toma de decisiones para seleccionar, adaptar y diseñar materiales, oportunidad para experimentar en áreas nuevas y capacitarse en nuevas técnicas para lograr el máximo rendimiento por parte de los alumnos.

Toda esta actividad intelectual y emocional le trae al profesor no sólo satisfacciones personales, sino también profesionales al compartir sus experiencias con colegas, compañeros de trabajo y otros profesionales interesados en el tema.

Referencias Bibliográficas

- Anderson, Thomas. Conferencia sobre Las Inteligencias Múltiples. TESOL, 1997, Orlando, Florida.
- Harmer, Jeremy. *The Practice of English Language Teaching*. New York: Longman Group Limited. 1996.
- Hernández, Annabelle. *Systematizing Group-work Activities in the Language Classroom*. Tesis para optar por el grado de Licenciatura en Lengua Inglesa. 1994.
- Johnson, David W., Roger T. Johnson, Edythe Johnson Holubec. *Cooperation in the Classroom*. Minnesota: Interaction Book Company. 1991.
- Johnson, Keith. *Communicative Syllabus Design and Methodology*. Oxford: Pergamon Press. 1982.
- Kagan, Spencer. *Cooperative Learning - Resources for Teachers*. California: University of California, Riverside. 1988.

Kagan, Spencer. *Cooperative Learning*. California: Resources for Teachers Inc. 1995.

Kessler, Carolyn. *Cooperative Language Learning*. New Jersey: Prentice Hall Regents. pp. 93-96. 1992.

Long, Michael H., Patricia A. Porter "Group Work, Interlanguage Talk, and Second Language Acquisition." *Tesol Quarterly*. 19(2), 207, 225. 1985.

Nation, Paul. "L1 and L2 Use in the Classroom: A Systematic Approach." *Test Reporter*. Hawaii: Brigham Young University. Vol 30(2).